

FLORO

NOTERINGSHEFTE PASHTO VERSJON

Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring

2019

Spor 1: Ordminne på pashto

Elevens navn/nummer:

Kjønn:

Alder:

Hvor lenge i Norge:

Født:

Morsmål/andre språk:

Trinn:

Evt barnehage/skole i hjemlandet?

Hvor lenge?

Hvor omfattende?

Undersøker/prøveleder:

Dominans: mm no begge andre alle?

Dato:

Snakke: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Virksomhet

Lese: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Skrive: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

ant. stavelser ord i rekke	MF1	MF1	NON 1	NON 1	MF 3	MF 3	NON 3	NON 3	Total OBS! husk 1- tallet
1.	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	0,125	1
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
Sum:	→	→	→	→	→	→	→	→	
Veiledende bekymringsgrense for trinnet									

Eventuelle kommentarer:

Resultater for RAN (antall sekunder, med én eller to desimaler):

Delene i RAN	Tall A	Tall B	Bokstaver A	Bokstaver B	Bilder A	Bilder B
Elevens tid						
Bek.grenser						

Ordrepetisjon (antall rette): ____/28, bekymringsgrense ____

Se eget instruksjonsark for detaljer og for skåring. Kontroller først at barnet/eleven kan gjenta både de meningsfulle og de meningsløse ordene. Ikke gjenta ordene mer enn to ganger under den første gjennomgangen.

Meningsfulle enstavelsesord¹

Ha gjerne en innledning om hvorfor eleven skal gjennom denne prøven. Som start på prøven kan en si: (spor 2)

اوس هم زه خنی معنی لرونکي، واقعی کلمی وایم او بیا زه خنی بی معنا کلمی وایم. کوښښ وکړي دا کلمی
زما پسی تکرار یا زمزمه کړي" (هیله مند یم څه مشکل به نه وي)

(Nå skal jeg si noen meningsfulle, altså ordentlig ord, og så skal jeg si noen meningsløse - eller tøyseord. Prøv å gjenta eller herme etter meg. Jeg håper det er greit.)

10	9	8	7	6	5	4	3	Spor
☐ لیک	☐ توپ	☐ سیند	☐ تال	☐ خرس	☐ بوت	☐ میز	☐ جام	MF
lik (brev)	to:p (ball)	sind (elv)	tal (huske)	khers (bjørn)	buṭ (sko/støvel)	me:z ² (bord)	djam (kopp)	1 stav ord

Spør etter den første presentasjonen om eleven vet hva de meningsfulle ordene betyr. Gi evt en kort forklaring på ett eller to ord, men ikke start med full forklaring av alle ord (spor 11)

پوهیږی دا کلمات څه معنا لري؟

(Vet du hva alle disse ordene betyr?)

(Meningsløse enstavelsesord)

اوس بی معنا کلمی راځی. (spor 12)

(Nå kommer det meningsløse ord).

20	19	18	17	16	15	14	13	Spor
☐ ماج	☐ خوږ	☐ لیب	☐ پاڅ	☐ اند	☐ وت	☐ روم	☐ کیز	1 stav NON-
madj	khup	lib	pa:ɜ	and	wət	rum	kiz	ord

Meningsfulle trestavelsesord

Prøvelederen sier:

(spor 21) اوس بیا د معنا لرونکي او واقعی کلمات وار دي:

(Nå kommer ordentlige, meningsfulle ord igjen.)

¹ Ordene presenteres her med leseretningen for pashto, fra høyre mot venstre. Den latinsk transkriberingen står under hvert ord på pashto for at det skal være lettere for en medarbeider i førstelinjetjenesten å evt følge med under prøvetaking. Ellers følges internasjonale lydskrift der norsk o-lyd markeres med u. Retrofleks t-er markerte med: ʈ <https://omniglot.com/writing/pashto.htm>

² Lang vokal angis med kolon, men forskjellene virker ørsmå: Noen korte vokaler kan i tillegg høres ut som noe midt mellom det som oppfattes som norske vokaler. Det gjelder blant annet /i/ og /e/, /u/ og /o/ og /a/ og /ə/. I ordet me:z kan det for en som har norsk som morsmål, høres ut som om e-en sklir mot i-lyd. Det er en sentral vokal på pashto. Denne er markert med /ə/. Fordi de korte (trykklette) vokalene ikke skrives på pashto, kan en regne med at de uttales litt forskjellige av forskjellige testpersoner. Både telifun, telefon eller telefon skal da regnes som korrekt. Det er også dialektale forskjeller. Se https://en.wikipedia.org/wiki/Pashto_phonology#Vowels og <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED399825.pdf>

29	28	27	26	25	24	23	22	Spor
کتابتون ☐	چیندخه ☐	تلیفون ☐	کاشوغه ☐	هنداره ☐	مسافر ☐	شرینی ☐	رومیان ☐	MF 3 stav
ketabtun (bibliotek)	tsjindækha (frosk)	telifun (telefon)	kashoyah (skje)	hindara speil)	məsəfer (passasjer)	sherini (gotteri)	romian (tomat)	ord

Prøvelederen sier:

(spor 30) پوهیږی دا کلمات څه معنا لري؟

(Vet du hva disse ordene betyr?)

(spor 31) اوس نور بی معنا کلمی راځي.

(Nå kommer flere meningsløse ord.)

Meningsløse trestavelsesord

39	38	37	36	35	34	33	32	Spor
کولومات ☐	سومیدین ☐	یشوکال ☐	تونابین ☐	بيله جیک ☐	فیسارک ☐	دوناتیز ☐	هزنکاپ ☐	3 stav NON-
kulomat	somedin	yashsukal	tonakhin	beledjag	fisarak	donati:z	hazənkəp	ord

Meningsfulle enstavelsesord i serie

Hver ordserie skal nå bare gjentas en gang. Merk at det er to serier med like mange ord i hver. Feil i rekkefølge, utelatte eller endrete ord regnes som feil, og en går over til neste serie (se veiledningen for vurdering av artikulasjonsvansker). Det kan lønne seg å be elevene vente med å gjenta til en selv har sagt ordene i hver serie: (spor 40)

اوس زه کلمات پرله پسې وایم او تاسی یې تکرار کړي، خو هرځل تر زما اتمام صبر وکړي.

(Nå skal jeg si ordene etter hverandre, og du skal gjenta etter meg, men vent hver gang til jeg har stoppet!)

Meningsfulle enstavelsesord i serie

☐	توپ خرس khars top	2	Spor 42	☐	جام ټال ʈal djam	1	Spor 41
☐	میز ټال بوت buʈ ʈal me:z	4	Spor 44	☐	سیند خرس لیک lik khars sind	3	Spor 43
☐	خرس توپ بوت میز me:z buʈ top khars	6	Spor 46	☐	ټال لیک قلب جام djam qalb lik ʈal	5	Spor 45
☐	لیک بوت جام توپ سیند sind top djam buʈ lik	8	Spor 48	☐	لیک میز سیند بوت ټال ʈal buʈ sind me:z lik	7	Spor 47
☐	سیند خرس توپ جام بوت لیک lik buʈ djam top khars sind	10	Spor 50	☐	توپ لیک جام خرس سیند ټال ʈal sind khars djam lik to:p	9	Spor 49
☐	خرس میز توپ جام سیند لیک بوت buʈ lik sind djam top me:z khars	12	Spor 52	☐	ټال سیند خرس لیک میز جام توپ top djam me:z lik khars sind ʈal	11	Spor 51

Meningsløse enstavelsesord i serie

Prøvelederen sier: (spor 53)

اوس بی معنا کلمی پرله پسى راځی.

(Nå kommer meningsløse ord etter hverandre.)

☐	روم اند and rum	2	Spor 55	☐	لیب ماج madj lib	1	Spor 54
☐	خوپ وت کیز kiz wət khup	4	Spor 57	☐	ماج روم اند and rum madj	3	Spor 56
☐	ماج پاژ لیب روم rum lib pa:ʒ madj	6	Spor 59	☐	خوپ وت کیز اند and kiz wət khup	5	Spor 58
☐	اند وت لیب خوپ روم rum khup lib wət and	8	Spor 61	☐	وت ماج خوپ کیز پاژ pa:ʒ kiz khup madj wət	7	Spor 60
☐	پاژ اند روم کیز وت خوپ khup wət kiz rum and pa:ʒ	10	Spor 63	☐	ماج کیز لیب خوپ اند روم rum and khup lib kiz madj	9	Spor 62
☐	کیز لیب روم ماج اند پاژ وت wət pa:ʒ and madj rum lib kiz		Spor 65	☐	پاژ اند روم وت ماج لیب کیز kiz lib madj wət rum and pa:ʒ	11	Spor 64

Meningsfulle trestavelsesord i serie

(spor 66)

اوس معنی لرونکي کلمی پرله پسى راځي

Nå kommer meningsfulle ord etter hverandre igjen.)

☐	مسافر کتابتون ketabtun mēsafer	2	Spor 68	☐	کاشوغه تلفون telifun kashoʔah	1	Spor 67
☐	چیندخه تلفون هنداره hindara telifun tsjindəkha	4	Spor 70	☐	شرینی رومیان کتابتون ketabtun romian shirini	3	Spor 69
☐	هنداره چیندخه مسافر شرینی mēsafer tsjindəkha hindara shirini	6	Spor 72	☐	تلفون شرینی چیندخه کتابتون tsjindəkha shirini telifun ketabtun	5	Spor 71
☐	چیندخه هنداره تلفون کتابتون مسافر telifun hindara tsjindəkha mēsafer ketabtun	8	Spor 74	☐	کاشوغه تلفون هنداره شرینی مسافر hindara telifun kashoʔah mēsafer shirini	7	Spor 73
☐	هنداره مسافر شرینی کاشوغه تلفون چیندخه shirini mēsafer hindara tsjindəkha telifun kashoʔah	10	Spor 76	☐	کتابتون چیندخه کاشوغه تلفون هنداره مسافر kashoʔah tsjindəkha ketabtun mēsafer hindara telifun	9	Spor 75
☐	تلفون کتابتون کاشوغه رومیان شرینی مسافر چیندخه kashoʔah ketabtun telifon tsjindəkha mēsafer shirini romian	12	Spor 78	☐	کاشوغه تلفون هنداره کتابتون چیندخه شرینی مسافر hindara telifun kashoʔah shirini tsjindəkha ketabtun mēsafer	11	Spor 77

Meningsløse trestavellesord i serie

Prøvelederen sier: (spor 79)

اوس په اخره کې بی معنی کلمی پرله پسې راځی.

(Nå til slutt, kommer det meningsløse ord etter hverandre.)

☐	يشوكال تونابنين tonakhin yashokal	2	Spor 81	☐	کولومات سومیدن somadin kulomat	1	Spor 80
☐	فيسارک سومیدن دوناتيز dunati:z somedin fisarak	4	Spor 83	☐	بيله جيگ کولومات تونابنين tonakhin kulomat beladjeg	3	Spor 82
☐	دوناتيز هزنکاپ يشوکال کولومات yashokal hazenkap dunati:z kulomat	6	Spor 85	☐	سومیدن بيله جيگ فيسارک تونابنين fisarak beladjeg somadin tonakhin	5	Spor 84
☐	فيسارک دوناتيز سومیدن يشوکال تونابنين somadin dunati:z fisarak tonakhin yashokal	8	Spor 87	☐	کولومات سومیدن دوناتيز يشوکال بيله جيگ dunati:z somedin kulomat beladjeg yashokal	7	Spor 86
☐	دوناتيز بيله جيگ يشوکال هزنکاپ کولومات فيسارک yashokal beladjeg dunati:z fisarak kulomat hazenkap	10	Spor 89	☐	تونابنين هزنکاپ کولومات سومیدن بيله جيگ يشوکال kulomat hazenkap tonakhin yashokal beladjeg somadin	9	Spor 88
☐	کولومات تونابنين سومیدن بيله جيگ يشوکال هزنکاپ فيسارک somadin tonakhin kulomat hazenkap yashokal beladjeg fisarak	12	Spor 91	☐	سومیدن دوناتيز تونابنين کولومات فيسارک بيله جيگ يشوکال tonakhin dunati:z somadin beladjeg fisarak kulomat yashokal	11	Spor 90

Prøvelederen sier: (spor 92)

مننه، تاسی د دي آزموینه په هکله څه نظر لري؟

(Takk skal du ha! Hva synes du om denne prøven?)

Spor 1
RAN - INSTRUKSJON TIL ELEVENE PÅ PASHTO

(spor 2) Instruksjon til RAN tall

Bla opp på siden der de 6 tallene står, men ikke i vanlig rekkefølge.

Spor 3

آيا دا شميرې وويلی شي؟

Kan du si navnet på disse tallene?

Bla om til neste side der alle tallene står i fire rader. Men ikke la eleven øve på disse radene på forhånd.

Spor 4

اوس تاسي¹ (ته) دا شميری هر څومره ژر چې کوي شي ووايې، زه به وخت گورم. تاسي به له چپ او يا هم ښيي خوا نه پيل کوي او هر کرښه به تر اخيره لولي تر څو چې د کرښي آخري ورسيري، بيا تاسي ودری.

Nå skal du si navnet på disse tallene så fort du kan uten at det stopper opp, og jeg skal ta tiden. Du skal starte oppe i venstre eller høyre hjørne og si navnet på tallene i hver rekke helt til du er kommet ned i høyre eller venstre hjørne. Da stopper du.

Spor 5

پوه شوي څه به کوي؟

Forstår du hva du skal gjøre?

Spor 6

غواړي لمری یو ځل شمیری یو په یو لولئ او تمرین کړي؟

Vil du øve litt først her hvor tallene står alene?

Spor 7

م زه به اوس تاسي نه پوښتنې پيل کړم. آيا تاسي چمتو ياست؟

کله چې تاسي چمتو شوي زه به ووايم چې چمتو، پيل کړه!

Jeg kommer til å spørre: Er du klar? Når du er det, kommer jeg til å si: Klar, ferdig, gå!

¹ He brukes en vanlig og formell tiltale, men en bør bruke en mer uformell form til yngre elever. Da må testleder endre verbformen.

Bla eventuelt tilbake til forrige side der tallene først ble presentert og la elevene si de seks tallene fort etter hverandre - et par ganger, om eleven ønsker det. Bla videre til arket med tallene i fire rekker og ta tiden fra det tidspunktet eleven starter og til han eller hun slutter.

Instruksjon til RAN bokstaver

Når de to oppgavene er gjort, bla videre til siden der de 6 bokstavene står, men ikke i alfabetisk rekkefølge.

Spor 8

دلته حروف دي د شميري په ځاي. راغلي کوي شی دا حروف ولولئ؟

Her er det bokstaver istedenfor tall. Kan du si navnet på disse bokstavene?

Bla om til neste side der alle bokstavene står i fire rader.

Spor 9

اوس به کتمت هماغسي کوو چې د شميري سره مو کړي وو
تاسي به دا حروف هر څومره ژر چې کوي شي ووايي.
آيا چمتو ياست چې پيل کړي

Nå skal vi gjøre akkurat slik vi gjorde for tallene. Du skal si navnet på disse bokstavene så fort du kan, og jeg skal ta tiden.

Er du klar til å begynne?

Instruksjon til RAN bilder/tegninger

Bla videre til siden der de 6 tegningene står.

Spor 10

دا انځورونه دي. کتلئ شي چې دا انځورونه څه دی

Her er det bilder. Ser du hva som er tegnet her?

Spor 11

دا به اسانه او لندي کليمی وي.
تاسي به د انځور نوم هر څومره ژر چې کوي شي ووايي.
او زه به وخت گورم

Det skal være korte og enkle ord. Du skal si navnet på bildene så fort som mulig, og jeg skal ta tiden igjen.

Spor 12

آيا چمتو ياست چې پيل کړي؟

Er du klar til å begynne?

Registreringsskjema RAN pashto

Utvalget av tall	1 yaw ١	5 pindz(d3)ə څ	3 dre ٢	7 wə ٧	9 nəhə ٩	8 atə ٨
------------------	---------	----------------	---------	--------	----------	---------

Vestlige	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pashto ¹	١	٢	٣	٤ (٢)	٥ (٥)	٦	٧	٨	٩
Ca uttale	yaw	dwa	dre	tzalór	pindz(d3)ə	shpag	wə	atə	nəhə

Tall Skjema A

٩ nəhə	١ yaw	٨ atə	٢ dre	٧ wə	٢ dre	ځpindz(d3)ə	٩ nəhə	٨ atə
٨ atə	١ yaw	٩ nəhə	ځ pindz(d3) ə	٢ dre	١ yaw	٩ nəhə	٧ wə	ځ pindz(d3)ə
ځpindz(d3)ə	٧ wə	١ yaw	٨ atə	٩ nəhə	٢ dre	٧ wə	ځ pindz(d3)ə	١ yaw
٢ dre	٨ atə	٩ nəhə	١ yaw	ځ pindz(d3)ə	٧ wə	٨ atə	٧ wə	٢ dre

9	1	8	3	7	3	5	9	8
8	1	9	5	3	1	9	7	5
5	7	1	8	9	3	7	5	1
3	8	9	1	5	7	8	7	3

Tid: _____

Feil: _____

Tall: Skjema B

٧ wə	١ yaw	٨ atə	٢ dre	٧ wə	٢ dre	ځpindz(d3)ə	٩ nəhə	ځ pindz(d3)ə
ځpindz(d3)ə	٨ atə	١ yaw	٨ atə	٩ nəhə	٢ dre	٧ wə	٩ nəhə	١ yaw
٨ atə	١ yaw	٩ nəhə	ځ pindz(d3)ə	٢ dre	١ yaw	٩ nəhə	٧ wə	ځ pindz(d3)ə
٢ dre	ځpindz(d3)ə	٨ atə	١ yaw	٩ nəhə	٧ wə	٢ dre	٧ wə	٨ atə

7	1	8	3	7	3	5	9	5
5	8	1	8	9	3	7	9	1
8	1	9	5	3	1	9	7	5
3	5	8	1	9	7	3	7	8

Tid: _____

Feil: _____

¹ I Afghanistan brukes arabisk/persisk variant av tallene for pashto. Tospråklige lærere må vurdere om varianten av femtallet er slik elevene er vant til.

Bokstaver RAN pashto

Utvalget av bokstaver	اېlif	س sin	ک kaf	ب bæ	ل lam	ن nun
-----------------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

Bokstaver: skjema A

س sin	اېlif	ک kaf	ب bæ	ل lam	ک kaf	ن nun	س sin	ل lam
اېlif	ل lam	ن nun	ک kaf	ن nun	ب bæ	س sin	ل lam	اېlif
ب be	اېlif	س sin	ن nun	ب be	اېlif	س sin	ک kaf	ن nun
ب be	ن nun	ک kaf	اېlif	س sin	ل lam	ک kaf	ل lam	ب be

Total tid: _____

Feil: _____

Bokstaver: skjema B

ل lam	اېlif	ک kaf	اېlif	ل lam	ب be	ن nun	س sin	ن nun
ن nun	ک kaf	ب be	ک kaf	س sin	ک kaf	ل lam	س sin	اېlif
اېlif	ب be	س sin	ن nun	ب be	اېlif	ل lam	ب be	س sin
ب be	ک kaf	ن nun	س sin	اېlif	ل lam	ک kaf	ل lam	ن nun

Total tid: _____

Feil: _____

Bilder RAN pashto

Utvalget av ord	لاس las (hånd)	کب kæb (fisk)	جیب djib (lomme)	پل pal (bro/bru)	توپ top (ball)	میز mez (bord)
-----------------	----------------	---------------	------------------	------------------	----------------	----------------

Bilder skjema A

پل pal (bro/bru)	میز mez (bord)	توپ top (ball)	جیب djib (lomme)	لاس las (hånd)	کب kæb (fisk)	پل pal (bro/bru)
توپ top	میز mez (bord)	پل pal (bro/bru)	کب kæb (fisk)	لاس las (hånd)	جیب djib (lomme)	توپ top (ball)
میز mez (bord)	پل pal (bro/bru)	کب kæb (fisk)	جیب djib (lomme)	لاس las (hånd)	پل pal (bro/bru)	توپ top (ball)
لاس las (hånd)	جیب djib (lomme)	توپ top (ball)	میز mez (bord)	کب kæb (fisk)	لاس las (hånd)	کب kæb (fisk)

Total tid: _____

Feil: _____

Bilder: skjema B

میز mez (bord)	جیب djib (lomme)	توپ top (ball)	پل pal (bro/bru)	کب kæb (fisk)	میز mez (bord)	لاس las (hånd)
میز mez (bord)	کب kæb (fisk)	پل pal (bro/bru)	توپ top (ball)	لاس las (hånd)	پل pal (bro/bru)	جیب djib (lomme)
پل pal (bro/bru)	لاس las (hånd)	کب kæb (fisk)	جیب djib (lomme)	توپ top (ball)	میز mez (bord)	توپ top (ball)
لاس las (hånd)	کب kæb (fisk)	توپ top (ball)	جیب djib (lomme)	میز mez (bord)	جیب djib (lomme)	پل pal (bro/bru)

Total tid: _____

Feil: _____

(Spor 1) ORDREPETISJON PÅ PASHTO

د کليمو تکرار

Start: Ved begynnelsen

Stans: Ved slutten

Tilbakemelding: Ingen

Først gjennomgår testlederen de fire øveordene. Her er det lov å gjenta og å sikre at eleven forstår oppgaven. Etter dette følger 28 meningsløse oppgaveord. Eleven skal presenteres for alle de 28 non-ordene, ett av gangen. Non-ordene skal da bare presenteres én gang, om eleven ikke blir spesielt forstyrret av utenforliggende ting. Eleven skal gjenta non-ordet umiddelbart etter at det er presentert.

Veiledning (spor 2):

دا يوه آزمويڼه ده چيری تاسو بايد هغه څه تکرار کړی چې تاسی يې اوری دا کليمی چې تاسي به يې اوری بی معنی دی او کو مطلب نلري. کيدايې شي تاسی ته عجيب او يا هم جالبيه وي. په دقت سره يې واورې او کوبښ وکړي څنگه چې اوري ووايست. لمړی ځینی

(Dette er en prøve der du skal gjenta, altså herme etter, det du hører. De ordene du hører er meningsløse, og betyr ingen ting. Kanskje synes du de er rare - og kanskje litt morsomme. Hør godt etter, og prøv å si dem akkurat slik du hører dem.)

(spor 3)

لومړی ځینی کليمی د پراکتس لپاره راځي.

(Først kommer noen øveord.)

Øvingsoppgaver: (spor 4-7)

- | | | | |
|----------------------------------|--------|----------|---|
| ☐ doma | دوما | (spor 4) | a |
| ☐ sonas | سوناس | (spor 5) | b |
| ☐ g(ə)nip | گنيپ | (spor 6) | c |
| ☐ mlaruk | ملاروک | (spor 7) | d |

(Spor 8) (Her kommer oppgavene.) اوس پوښتنی راځي

Testoppgaver (spor 9-36) – leses loddrett, fra høyre mot venstre – slik tallene i kolonnen indikerer

√ el F	# stav- elser	Oppgave		nr	Spor nr	# stav- elser	√ el F	Oppgave		nr	Spor nr
	3	tsjamitut	چامیتوت	15	23	3		kamibat	کامیبات	1	9
	4	dentirkakhakh	دنتیرکاخاب	16	24	2		taresh	تارش	2	10
	2	sh(ə)pedar	شپیدار	17	25	4 (5)		d(ə) ¹ wenəmatil	دوه نماتیل	3	11
	4	ratunuhan	راتونوحان	18	26	3		shokenpi	شوکنپی	4	12
	5	kadulopiti	کادولوپیتی	19	27	5		gwamashodopel	گواماشدوپل	5	13
	5	myamataredj/	میاماتارج	20	28	2 (3)		fast(ə)run	فاسترون	6	14
	3	rəplistrang	ریپلیسترانگ	21	29	4		byabərdarang	بیابردرانگ	7	15
	2 (3)	t(ə)lilar	تلیلار	22	30	4		m(ə)lapruna	ملاپرونا	8	16
	5	nədjakopastik	نجاکوپاستیک	23	31	2		bralun	برالون	9	17
	2	bəkstrang	بکسترانگ	24	32	3		swizomukh	سویزوموخ	10	18
	4	karderlunash	کاردرلوناش	25	33	5		byandurbitisha	بیاندوربتیشا	11	19
	2	zuntar	زونتار	26	34	4		t(ə)rumardjura	ترومارجورا	12	20
	5 (6)	dyandibzakapi	دیاندیبزاکپی	27	35	5		sherdum(ə)labefam	شردوملابیفام	13	21
	3	krekhowant	کریخووانت	28	36	3		shandəkhint	شاندخینت	14	22

Total poengsum: _____/28

2 3 4 5

Avvik (feil) for stavelsene: _____

د دي پوښتنو په هکله څه نظر لري؟ (spor 37) Nå, hva synes du om oppgaven(e)?

¹ Konsonantene i forbindelser i framlyd blir i stor grad uttalt med en ekstra schwa (ə) i lydfilene her. Det gjør dem nesten stavelsesbærende. Det står derfor en parentes i kolonnen som viser antall stavelser i disse non-ordene. Slike-stavelser med en schwa, blir enklere og lettere å gjenta enn de konsonantrike stavelsene i non-ordene som er brukt som utgangspunkt i Ordrepetisjon. Stavelsen(e) blir litt enklere, men non-ordet litt lengre. Non-ordene burde derfor ende opp som omtrent like vanskelige.

Vær snill å sette kryss på det svaret som passer best for deg!

مهربانی وکړي ، هغه ځواب چي ستاسی لپاره صحیح دي په نښه/نشانی کړي

بلکل صحیح	تقریبا صحیح	دواړه	تقریبا غلط	بلکل غلط
				1 زما الفبا حروف زده دي
				2 زه منفرد کلیمی لوستي شم
				3 زه کارتونه لوستي شم
				4 زه کتابونه لوستی شم
				5 زه ژر او روان لوستی شم
				6 زه هغه څه چی لولم پوهیږم پی
				7 زه په دقت لولم
				8 زما لوستل خوښیږي

Hvordan synes du det har vært

ستاسي په نظر څنگه تیر شو؟

ډیر ستونزمن	لږ ستونزمن	دواړه	لږ اسانه	ډیر اسانه	
					<i>a</i> د الفبا حروف زده کول؟
					<i>b</i> آوازونه سره یوځای چی کلیمه تر جوړ شی؟
					<i>c</i> سم لوستل؟
					<i>d</i> مفهوم پوهیدل؟
					<i>e</i> لیکل زده کول؟

Takk for at du svarte

مننه چې خواب مو راکړ!!

Spørsmål til elever i den videre leseutviklingen

پوښتنې. هغه شاگردانو ته چې د لوستلو مهارت یې په لوړه کچه کې دي.

Vær snill å sette kryss på det svaret som passer best for deg!

مهرباني وکړي او هغه ځواب چې ستاسې لپاره صحيح دي په نښه /نشانې کړي

کاملا غلط	تقریبا غلط	ډواړه	تقریبا صحیح	کاملا صحیح
1				
زما لوستل خوښیږی				
2				
زما افسانې لوستل خوښیږی				
3				
زما کارتون لوستل خوښیږی				
4				
زما درسي کتابونه خوښیږی				
5				
زه تیز او روان لولم				
6				
زه هغه څه چې لولم پوهیږم پي				
7				
زه په دقت لولم				

Hvordan synes du det har vært

ستاسې په نظر څنگه تیر شو:

ډیر ستونزمن	لږ ستونزمن	مناسب	لږ اسانه	ډیر اسانه
a				
الفبا حروف زده کول؟				
b				
آوازونه سره یو ځای کول؟				
c				
سم لوستل؟				
d				
مفهوم د هغه څه چې لولو پوهیږل؟				
e				
لیکل زده کول؟				

Takk for at du svarte!

مننه چې ځواب مو راگر!